

鉄鳴きの 魔界魔界見

キリンジ



塚脇永久

江川難波



北北

鉄馬きのの

魔界魔界

キリンジ

4

塚脇永久

漫画家

波川龍波





TETSUNAKI NO

鉄鳴きの
麻雀鬼
カリンジ

4

KIRINJI



LIZ
DE

An employee at the parlor "Kabukicho" that Rinji visits. She also plays online mahjong no she is rooting for Riji.



HIRA
HITACHI

Hirachi is a mahjong pro. He was forced by Takeshi to participate in the match.



GOUNO
FURU

Takeshi is a top pro player among all mahjong fans.



ARINO
SHINJI

Shinji is a doctor who works at the same hospital as Hanako. In love with Hanako and a strong mahjong player.



KOUME
DE

Rinji's daughter. He decided that taking care of Koume will be his life's purpose.



HANAKO
DE

Rinji's ex-wife. Because of his unemployment and online mahjong addiction she left him.



KIRIYA RINJI
KIRINJI

He's very good in online mahjong, but also has mastered Kabukicho's real-life mahjong. He's determined to make a living out of mahjong in order to protect Koume and Hanako.

Kirinji is a NEET addicted to online mahjong, neglected his life and family in order to become good at it, causing his wife to divorce him.

In order to pay the child support for his daughter he goes to the seedy Kabukicho district and starts playing east only games, turning towards a gambler's lifestyle.

At first he is shocked at how different real mahjong with shugi is from online mahjong. He changes his online style and starts adapting to this new playstyle.

At that point in time, his ex-wife Hanako, collapses. Kirinji decides to make a living out of mahjong in order to feed his daughter that he is watching over now, but suddenly a doctor named Arino that works together with Hanako appears, saying that he proposed to Hanako and plans on raising Koume.

After inquiring about Kirinji's financial situation, Arino declares that if Kirinji can't show him 400,000 yen within three days, he will be taking away both Hanako and Koume from him.

Kirinji managed to make 400,000 yen in high-stakes Mahjong, however, Arino who saw through Kirinji and knew it was debt and gambling money, asked if Kirinji's mahjong is strong enough for him to protect his family and challenged him to a hanfu where he would bet all of the 400,000 yen he made.

They agreed on the game being First Place Pinfu Mahjong. Kirinji is losing all the money he has except Arino and his mahjong pro, Gouno and Hira, for the right to see his daughter.

Kirinji, in perfect form, has 3 consecutive victories, without giving his opponent a break.



CONTENTS

CHAPTER 32 ◆ BECAUSE I'M GARBAGE	—7
CHAPTER 33 ◆ TOPLINER	—29
CHAPTER 34 ◆ SINKING VOLCANO	—51
CHAPTER 35 ◆ LALALA FOUR LOOKS SONG	75
CHAPTER 36 ◆ DELINQUENT FACE	—97
CHAPTER 37 ◆ PICTURE BOOK SPRINGING TO LIFE	119
CHAPTER 38 ◆ PROOF OF IRON STRENGTH	143
CHAPTER 39 ◆ GENIUS OF PLAY	—165
CHAPTER 40 ◆ ALL THOSE FLOWERS	—187
CHAPTER 41 ◆ A SMALL PLUM BLOSSOM	209
CHAPTER 42 ◆ PICTURE BOOK'S CONCLUSION	229

鉄鳴きの
麒麟児
キリンジ



IT'S A
FIRST FOR
ME SEEING
AN AMOUNT
LIKE THIS

WITH THE
MONEY I
BROUGHT
THIS IS A
MILLION



DOUBLE THE
RATES?

WHY DON'T WE
...

HOW
ABOUT
IT



YOU'RE
RICH,
AREN'T
YA?

MAYBE
ARINO-
KUN WANTS
TO GO FOR A
1,000,000
YEN
SASHIUMA?



WHA-
WHAT
DID
YOU
SAY!?

T/O: SASHIUMA IS POKER PAYMENT BETWEEN
TWO PLAYERS, DISREGARDING THE OTHER 2
PLAYERS.



A MILLION IS
AN AMOUNT
FOR WHICH
YOU COULD
BUY
SOMEBODY'S
LIFE

NO, I WILL
PASS KIRIYA-
SAN



WHY DON'T
WE GO EVEN
FARTHER?

第32話 CHAPTER 32:
クズゆえに
BECAUSE I'M
GARBAGE













YOU THINK
YOU CAN
TALK SHIT
JUST
BECAUSE
YOU MADE
SOME
MONEY!?

DOUBLING
THE RATE YOU
SAID!?! YOU
UNDERESTI-
MATING A
PRO!?



EAST
2ND
ROUND



I'LL KEEP
STRAN-
GLING
YOU TO
THE END!!

I WON'T
LET YOU
CALL!!



.....



IT WAS
JUST THE
MONEY
TALKING BIG
THERE, JUST
WAIT YOU
LITTLE
ASSHOLE

I MIGHT
HAVE SUNK
A BIT, BUT...
IT'S
PATIENCE
FROM THERE
ON







BUT HERE I
CAN WIN IF I
PUSH ON
UNTIL I GET
A FAST
RICH!

KIRINJI-
PAPA IS
STRONG
EVEN
WITHOUT
CALLING!



NEXT
ROUND
IS THE
LAST
ONE

CHII TOI
1600



T.T.B. THE "DEMON" WORD HE USED WAS "MAJUT"

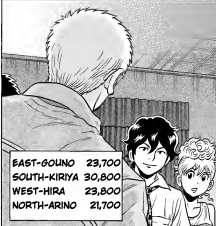
HE IS
TRULY A
DEMON

HE'S
TOO
STRO-
NG!

HE
DIDN'T
RICH!



LAST
ROUND



EAST-GOUNO 23,700
SOUTH-KIRIYA 30,800
WEST-HIRA 23,800
NORTH-ARINO 21,700

SO WHY DON'T
YOU ACCEPT THE
SASHIUMA
DOCTOR ARINO?

SO IN THESE 4
MATCHES I
HAVEN'T BEEN
LAST EVEN ONCE

YOUR INTENT
IS TO TAKE
EVERYTHING
FROM ME

BE-
CAUSE,
ISN'T IT
SO?

WHY GO
THAT
FAR?

YOU'RE
PERSIS-
TENT



BUT,
TOO BAD

IF YOU LEFT IT AT
THAT I WOULD
HAVE BEEN LEFT
WITH DEBT
AND WOULD HAVE
DISAPPEARED BY
NOW



ONCE HANAKO
WAS HOSPITAL-
IZED I HAD
ONLY A SMALL
AMOUNT OF
MONEY ENOUGH
FOR ME AND
KOLME TO PULL
THROUGH



IF THIS KEEPS
UP UNTIL THE
MORNING, YOU'LL
GO HOME LEAVING
ALL THE MONEY
YOU HAVE TO ME

JUST LOOK
AT HOW
MUCH
MONEY I
HAVE NOW



I'M SURE IT
WILL PROTECT
SOMEONE LIKE
YOU IN THEIR
DAILY LIFE

...EVEN IF I
LEAVE IT ALL
TO YOU, ISN'T
IT GOOD?



WHY IS HE
PROVOKING
ME?

WHY
...





NOT MY
LIFE,
NOT MY
FAMILY

SOMETHING
LIKE MONEY
WON'T
PROTECT ME,
BOY



CAN HE
BECOME A
GARBAGE
FATHER THAT
CAN FEED HIS
FAMILY
THROUGH
MAHJONG

A GARBAGE
FATHER
THAT CAN
ONLY PLAY
MAHJONG

THAT'S
WHAT TO-
NIGHT'S
FIGHT
REALLY IS
ABOUT



AND IT'S
NOT MONEY
THAT CAN
PROTECT MY
DAUGHTER...

WHAT I
CARE ABOUT
ISN'T MONEY,
IT'S MY
DAUGHTER



IT'S
ME



I'LL GET
THEM BACK
BECAUSE I
AM SELFISH
LIKE
GARBAGE

THOSE THAT
GAVE UP ON
ME AND LEFT
ME BECAUSE
I'M GARBAGE
...

IT'S THE
END OF A
GARBAGE LIFE
AND A NEW
BEGINNING



I'M ON FIRE,
IT'S BURNING
ME ALIVE

EVEN THOUGH I
HAVE OBTAINED
THAT CONFIDENCE,
YOU DARE TO
PLAY THIS
WEAK-ASS
MAHJONG
AGAINST ME?



EVEN
COMPARE?

CAN GUYS
LIKE YOU
...



A NEW...
LIFE?



FROM
TODAY ON
YOU WILL
START A
NEW LIFE
AS MY SON

YOUR
MOTHER
WON'T BE
COMING
BACK

WHERE'S
MOM,
MISTER...?

I-
I DON'T
UNDER-
STAND



MONEY
?



YOU
DON'T
HAVE TO
WORRY

I GAVE
HER
ENOUGH
TO COVER
HER LIFE-
EXPENSES
FOR A
WHILE

U
7



MOTH-
ER
HAS



HO- HOW
MUCH,
10,000
YEN?

OR EVEN A
1,000,000
YEN?



...HMM,
YEAH,
SOME-
THING
LIKE
THAT



THAT'S
WTF...



WHAT

**YOU
SHOULD
TRY
GROWING
UP**

うわあああん

HAS
SOLD YOU
TO ME

THAT'S
RIGHT,
YOUR
MOTHER...





HIM NOT BEING
BLESSSED WITH A
SUCCESSOR...
TODAY I UNDER-
STAND THAT THERE
WAS MORE THAN
THAT

FATHER TAKING
OVER THE
UNWANTED CHILD
OF HIS POVERTY-
STRICKEN
MISTRESS...
THOSE COLD
WORDS...



HOWEVER,
FROM THAT DAY
I WOULD
CONTINUE TO
CARRY A
GRUDGE AGAINST
MY MOTHER

FATHER WAS
HARSH...
BUT ALSO KIND



I HOPE
I'LL BE
ABLE TO
SATISFY
YOU
FROM
NOW ON

I'M SORRY
MY SKILLS
WERE
INSUFFICIENT
FOR YOU



5TH
TURN



KIRIYA
-
SAN



THERE'S
\$100
BETWEEN ME
AND ARINO

10TH
TURN



**BUT I WON'T
HAND OVER
MY FIRST
PLACE THAT
EASILY**

BOTH
 AND
 ARE SAFE
 TILES BUT IF I
 DEAL THEM
 THIS HAND
 WILL BE DEAD

IF HE
DRAWS A
MANGAN
HE'LL BE
FIRST

IS THE



IN
WHICH
CASE
THE ONE
I'LL
DEAL....

I WANT TO
PRESERVE
THIS SHAPE



HE WOULD
HAVE DEALT



IN THAT
ORDER



MAYBE HE
HAS A
CLOSED



WAIT,
THAT'S WHY
FROM A



SHAPE

THERE'S ONE



ALREADY
OUT, AND HE
HAVING TWO
MEANS HE
CAN'T BE ON
A DOUBLE
PAIR WAIT



THIS



ANALYSIS
COMPLETE



I CAN SEE

4



SO A 123
SANSHOKU
IS ALSO IMPOSSIBLE

BUT DUE
TO HIM
RUSHING
AGAINST
TIME, THAT'S
NOT POSSIBLE



I KNEW
YOU
WOULD
READ IT
LIKE THAT

AS EXPECTED



WILL
PASS

1/0



UPSET
THROUGH
DIRECT
HIT



RIICHI
DOBA DOBA

WITH
URA IT'S
8000



Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE 雄獅山莊

Translation+

Typesetting:

Rinshan

Cleaning: Whiffellion

<http://Nonridge.blogspot.com/>



BE
ANT KING?

I WAS
THINKING,
COULD YOU
BY ANY
CHANCE...



HAHA,
I THINK
I GET IT
NOW



I PLAY IT
WHenever
I FEEL LIKE
HAVING
SOME EASY,
INNOCENT
FUN

THERE'S SOME
FUN TO BE
HAD IN ONLINE
MAHJONG TOO



I'LL USE THE
OPPORTUNITY
TO TAKE A
BREAK AND
CHECK ON
MY JUNIORS

TEH...
BEFORE WE
CHANGE
SEATS AGAIN



ARINO IS
THE ANT
KING?!



GETTING
INVOLVED
WITH ONLINE
MAHJONG!

SERIOUSLY?
GUEH... WHY IS
EVERYONE...









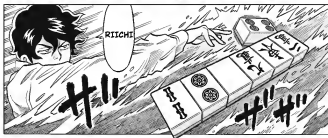












EVEN THOUGH
HE JUST ENDED
UP LAST, HE'S
FULL OF
ENERGY AGAIN
AND GOING AT IT
WITHOUT ANY
SIGNS OF
DAMAGE

A DEALER
RICH!!
WHAT IS THIS,
IS THIS
GUY THE
TERMINATOR
OR SOMETHING



I ALSO HAVE
TO WATCH OUT
FOR ARINO
WHO SHOWS
THE SAME
SIGNS OF
ENERGY LIKE
KIRIYA

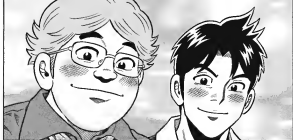
I SHOULD
JUST STAY
SILENT
HERE AND
DEAL THE
SAFE

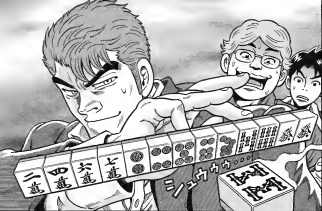


ONCE A
PRO MADE
A DECISION
HE CAN'T
GO BACK

YEP...
IT'LL
BE THE







**SO
SCA-
RRYYY!!**

HE PUSHED
AGAINST A
DEALER RICH
EVEN THOUGH
HE'S STILL
2 TILES AWAY
FROM TENPAI
AND IT
WASNT EVEN
SUJI!!



**AS IF I
WOULD PLAY
SOME
UNCOOL
MAHJONG!!**

**WATCH
ME MY
JUNIORS
!!**



NO MATTER
HOW MUCH
THEY TRY TO
INTIMIDATE
ME, I'LL
STAY COOL

YOUR
MASTER WILL
SUBSTITUTE
YOU AND TAKE
ON THAT FIXED
GAME FOR YOU

GOING
RATHER THAN
BEING RUN
OVER BY A CAR
OR SOMETHING
SIMILAR ON
THE DAY OF
THE TOURNA-
MENT, I'D
PREFER YOU TO
BE ABSENT

GOH
AL-
RIGHT,
I GOT
IT...

I HAVEN'T
SEEN YOU
PLAY EVEN
ONCE YET?

HAHA... BUT
MASTER YOU
WOULD HAVE
TO PLAY
MAHJONG

EH?

HE-
HEY, YOU
ALRIGHT?

GAW

GO
HO

GEN

ONCE YOU'RE
ENCHANTED BY
MAHJONG IT'S
ALREADY TOO LATE...
WHETHER YOU'RE A
PRO ON THE
SURFACE OR A
GAMBLER IN THE
UNDERGROUND, YOU
WON'T BE ABLE TO
LIVE ANYWHERE
ELSE

JUST...
DON'T QUIT
BEING A
PRO

IT'S NOT THE
MAHJONG THAT
I'M WORRIED
ABOUT!!

EVEN THOUGH
I'M LIKE THIS
NOW, EVERY
BODY WOULD
CALL ME
MAJIN IN THE
OLDEN DAYS

I...
I'M
FINE

IF THAT'S
THE CASE,
JUST
LEAVE IT TO
ME UNTIL
THE DAY
YOU'LL
CALL ME
TROUBLE-
SOME OLD



EVEN
YOU WHO
ISOLATED
YOURSELF
MANAGED
TO GET
JUNIORS
TO ADORE
YOU,
RIGHT?

THOSE
SELF-IMPOR-
TANT GUYS
WHO WERE
BORN AHEAD
WILL ALSO
SOONER OR
LATER DIE
AHEAD OF US

THE
TROUBLE-
SOME OLD
WILL DIE AT
SOME POINT



I DON'T WANT
EVEN YOU, MY
SECOND PUPIL,
TO COME TO
HATE MAHJONG



UNTIL THAT DAY
I'LL TRY TO
KEEP PLAYING
ONLY MAHJONG
THAT LOOKS
COOL



COOL
MAHJONG
!!

OF COURSE
I WON'T
FOLD
HERE, I'LL
ADVANCE
FORWARD

HEH... I
WANTED TO
DEAL THE
SAFE
IN A
HURRY,
BUT...



**I WILL ENCHANT
YOU, WITH THE
MAHJONG OF A
PRO THAT'S
LIVING ON THE
SURFACE!**

**I HAVE
PEOPLE
LOOKING AT
MY BACK!**

**WITH THAT
MAHJONG
THAT WAS
LARGER
THAN LIFE!!**

**THAT DAY...
MASTER
ENCHANTED
ME...**

¥"¥¥¥¥







Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation+

Typesetting+

Cleaning:

Rinsho

Special Thanks: WhiTellon+eGo

<http://Nonridge.blogspot.com/>





HIRA
HITOSHI
PRO
-700,000
YEN

I'M
SORRY
...

I'M
100,000
YEN SHORT

第34話

CHAPTER 34

阿比多斯火山

SMOKING VOLCANO

I GOTTA
COVER FOR
MY CUTE
JUNIOR! I'LL
LEND YOU
WITHOUT ANY
INTEREST!

I GUESS
THERE'S
NO
HELPING IT

HE WAS
LAST 3
TIMES IN
A ROW

OH MY---
HIRA-SAN
BUSTED
OUT





AFTER I PAY
THE 100,000
I WAS SHORT,
IT'S JUST
150,000 YEN...

WITH THE
MONEY I
WITHDREW
FROM MY
ACCOUNT IT'S
250,000
YEN...

T/W: HITOMI STARTS TALKING WITH A NORTHERN DIALECT HERE



WHAT HAVE
I ACCOM-
PLISHED IN
THESE 4
YEARS...

WHAT I
LOST ISN'T
SOME-
THING LIKE
MONEY



NO,
THAT'S
WRONG...



NOW I'M
BACK TO
WHEN I
CAME
PENILESS
TO TOKYO,
HUH?

THE MONEY I
WAS SAVING
OVER 4
YEARS...
DISAPPEARED
WITHIN AN
INSTANT



IT'S JUST LIKE
FATHER SAID,
I'M JUST
WASTING MY
LIFE AWAY...

EVEN THOUGH I
BECAME A PRO IN
THE CITY, I WAS
STILL THE LOWEST
CLASS... ALL THAT
CHANGED ONCE I
ENTERED D-LEAGUE
WAS MY COUNTRY-
SIDE DIALECT



IF YOU DO THAT
YOUR FATHER
WILL NEVER
FORGIVE YOU,
HITOSHI!

YOU WANT TO
BECOME A
MAHJONG PRO
IN TOKYO?



"PRO" IS JUST A
TITLE!! LATER
ON YOU'LL
REGRET IT BUT
IT'LL BE TOO
LATE FOR YOU
TO FIX YOUR
LIFE!!

MAHJONG IS
JUST A GAME
FOR CHILDREN!!
YOU CAN'T FEED
YOURSELF
WITH THAT!!



IN THE CITY
YOU CAN'T
HAVE EVEN 1
CAT!!



THAT'S
RIGHT, AND
YOU SHOULD
BRING A
CLITE WIFE
HERE

FIND A JOB
IN YOUR
HOMETOWN!
HELP OUT
THIS DAMN
HOUSE-
HOLD!!



BUT FOR ME
IT CAN'T BE
ANYTHING BUT
MAHJONG. I GOT
ENCHANTED BY IT

I...
I UNDERSTAND
FATHER'S
FEELINGS AND
OPPOSITION
WELL



IMAGINE
YOURSELF LIKE
THAT WITH 30.
40!
THEN IMAGINE
YOURSELF WHEN
YOU'RE THE
SAME AGE AS ME

YOU
SHOULD
THINK
MORE SE-
RIOUSLY
ABOUT
YOUR
FUTURE!!



IT'S THE
SAME AS AN
ELEMENTARY
SCHOOL KID
SAYING HE
WANTS TO
BECOME A
POWER
RANGER!

THAT'S
NOTHING
MORE THAN
A PHASE!



NO MATTER
HOW MANY
TIMES I
THINK ABOUT
IT, IT'S
ALWAYS THE
SAME!!

I
THOU-
GHT
IT
THRO-
UGH!!





JUST... EVERY
DAY WHEN I
WOULD SIT DOWN
TO EAT DINNER
WITH MY FAMILY, I
WOULD SURELY
GET DRUNK AND
THEN SAY

WHAT FATHER
IS SAYING...
WORKING
HERE, GETTING
MARRIED AND
LIVING AN
HONEST LIFE...
IT WOULDN'T
BE BAD...



I SHOULD
HAVE
CHASED MY
DREAM AND
LEFT FOR
TOKYO!!

I WOULD
BECOME AN
OLD GEEZER
WHINING
ABOUT IT
EVERY
NIGHT!!

BACK THEN
I SHOULD
HAVE
BECOME A
MAHJONG
PRO!!



NOW I
FINALLY
UNDER-
STAND
WHAT HE
MEANT...

GOUNO-
GENPAI SAID
"MAHJONG
PROS ARE
BETTING TIME"



HITOSHI
...





HEY, I TOLD
YOU, DON'T
UNDERSTI-
MATE AN
A-LEAGUE
PRO...

...ONE



IF I
PLUNDER
YUMISHIMA
OVER HERE,
I'LL GIVE
YOU SOME
BACK

IT WAS A
HIGH TUI-
TION FEE,
BUT YOU
ENDED UP
LEARNING
A LOT



YUMI
SHI-
MA

I SAID
MOVE



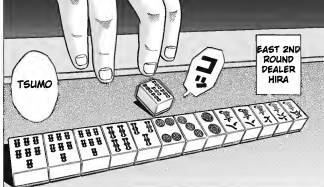
I WON'T
HAND
OVER MY
CHANCE
FOR BIG
MONEY!!

THAT'S
MY
SEAT











AND
...

WHEN A MOUNTAIN
MOVES HEAVEN AND
EARTH TURN OVER...
HE CAN MAKE AN
UPSET EVEN WITH
JUST ONE TILE

HE'S
IMMOVABLE
LIKE A
MOUNTAIN...
ARINO'S
MOUNTAIN
MAHJONG



THAT'S
ENOUGH,
HIRA-
CHAN



JUST
LIKE A
DEAD
TREE IN
THE
WINTER

AND
SILENT
AS THE
AIR...



I'M
COLD...

AND
WHEN YOU
COMPARE
THAT WITH
ME...



DID GOING
OUTSIDE MAKE
YOU STRONG?
DON'T BE
UNREASONABLE,
LET YUMISHIMA
PLAY

STOP TRYING TO
SHOW OFF. LET'S
BE HONEST,
PLAYING
AGAINST US 3 AT
THESE HIGH
RATES, IT'S JUST
TOO PAINFUL,
RIGHT?



"HE DOESN'T
SEEM LIKE
A PRO. I
DON'T WANT
LUKEWARM
OPPONENTS"

KIRIYA-
SAN
ALSO
WISHED
FOR IT



THIS
SEAT IS
MY...

B-
BUT...



IT'S MY MOST
HATED TYPE
OF OPPONENT
IN ONLINE
MAHJONG...
STUBBORN,
TENACIOUS...

HIRA-SAN
IS A PRO
YET HE'S
PLAYING
JUST LIKE
AN ONLINE
PLAYER

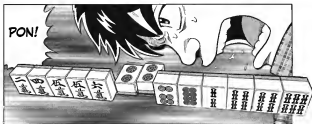


THAT'S
RIGHT



		EAST 3RD ROUND
EAST-ARINO	23000	
SOUTH-KIRIYA	26000	
WEST-GOUNO	32000	
NORTH-HIRA	19000	

A large stack of money or cards, possibly a mahjong table, with some motion lines indicating it's being moved or dealt.





THE  MIGHT
BE THEIR WIN-
NING TILE BUT
EVEN IF IT IS
IT'LL BE A CHEAP
HAND

AND NOON—
I'M ALSO IN
TENPAI WITH A
HIDDEN DORA
TRIPLET OF
MY SEAT WIND





RON!!

RIICHI!

HEY HEY,
ISN'T IT THE
ROUND BEFORE
THE LAST ONE?
WHERE'S
THE MEANING IN
SUCH A CHEAP
HAND?

IT-...
IT'S
1000!



IS IT
WRONG?
FOR A PRO
TO PLAY LIKE
THIS

IT'S FINE. IT
MIGHT SEEM
AWKWARD, BUT
DOING WHAT
I CAN IS MY
MAHJONG



ME, DAD,
MOM,
GRANNY, MY
LITTLE
SISTER...
AND
10 CATS

MY... MY
HOMETOWN
IS IN
THE COLD
NORTHERN
COUNTRY. IN
MY HOUSE
THERE'S A
FAMILY OF 16



NOT!

IT
IS



AND USE
THE PRIZE
MONEY TO
BUY EACH
FAMILY
MEMBER
AN...

AND...
I FORGOT ABOUT
IT, BUT MY
DREAM WAS
TO WIN A
CHAMPIONSHIP
ONE DAY



ISN'T ONE
ENOUGH
FOR THE
DAWN
CATS!!

WHAT'S
WITH
THAT!!



I WANTED
TO BUY 15
OF THEM!!

ELECTRIC
DOWN
FUTON!!



A
CELEBRITY
I ADMIRE

AND



A
CURRENT
TITLE
HOLDER



A
RESPECTED
TOP PRO

AS IF I'D LET SOME-
ONE TAKE MY SEAT!!
IT'S THE BEST LINE-
UP IN THE WORLD,
I'LL SHOW THEM BY
WINNING IN THE
LAST ROUND!!



RIGHT NOW,
THIS IS
JUST LIKE A
CHAMPIONSHIP
MATCH!!





Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation+

Typesetting+

Cleaning:

Rinsho

Special Thanks: WhiTellon+eGo

<http://Nonridge.blogspot.com/>





I STILL
HAVE
TO...



RIICHI!

第35章

CHAPTER 35: LALALA

四面楚歌
ENEMIES ON ALL SIDES





TO BE
FIRST
JUST
ONCE!!



WHILE I'M
IN THIS
SEAT I
WANT JUST
ONCE TO...

PLEASE!
WAIT FOR
ME!!



I
CAUGHT
UP!

TENPAI
!!



BUT...

IF I WIN WITH
A RICHII I'LL
BE 3RD... IF I
TSUMO AND
GET SOME URA
DORA I WILL
BE 2ND AND
SURVIVE!!



**I HAVE
TO GO
FOR IT!**

**THERE'S
ONLY
ONE TILE
LEFT
FOR THIS
WAIT**



**FOR
THE LAST
PLACE!**

**THIS IS
THE LAST
CHANCE**
...



**I SHOULD
JUST DO
WHAT I
CAN!!**

**AGAINST
THIS
KIND OF
LINE-UP**



ISN'T IT JUST
ME ALREADY
MAKING
EXCUSES FOR
LOSING!?

YOU IDIOT!!
"DOING
JUST WHAT
I CAN"
WHAT THE
HELL



I BEG YOU!!
DON'T LET
THEM WIN!!

DEAR GOD IF
YOU HAVE
FORGOTTEN ME,
ALL I WANT IS
JUST THE 2ND
PLACE!!







I JUST WANT TO
PLAY WITH
EVERYONE FOR AS
LONG AS I CAN

EVEN ONE
TURN IS
LONG...



I WANTED TO GIVE IT
MY BEST AND I DID
WHAT I COULD...
RIGHT NOW I FELT AS
IF I SHOULD BE
CONTENT WITH JUST
BEING ABLE TO PLAY
WITH YOU HERE

IT'S BEEN
4 YEARS
SINCE I
BECAME
A MAHJONG
PRO...



THESE
LAST
4 YEARS
WILL BE
FOR
NOTHING!!

THE
MOMENT
I'M
CONTENT
WITH
THAT

BEING
CONTENT
WITH
JUST
THAT IS
NO
GOOD!

BUT I
FINALLY
REAL-
IZED



GUH!

IT WOULD BE
NICE IF YOU
MANAGED TO
AT LEAST
LOSE YOUR
VIRGINITY IN
THAT TIME

FOUR
YEARS,
HUH...

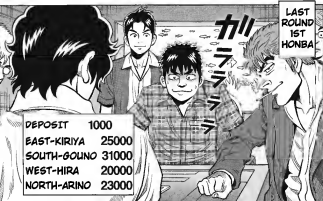






IT'S BEEN A
LONG TIME
SINCE I
HAD SUCH
INTERESTING
OPPONENTS!!

BRING IT ON YOU
JOYFUL LITTLE
FUCKERS!! THE
ELITE, GREAT ME
IS GONNA SMASH
YOU TO PIECES!!



LAST
ROUND
1ST
HONBA

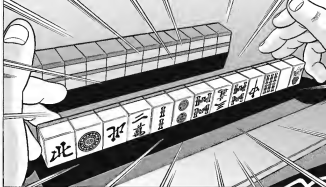
DEPOSIT	1000
EAST-KIRIYA	25000
SOUTH-GOUNO	31000
WEST-HIRA	20000
NORTH-ARINO	23000



COME! A
MANGAN
HAND!!

THANKS TO
THAT DRAW
EVEN I CAN
REACH FIRST
PLACE
THROUGH
A MANGAN
TELUKO!





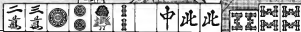




I WOULD
HAVE NEVER
MANAGED A
CONCEALED
HAND AFTER
ALL!!



I HAD A
REVELATION
THAT I
SHOULD
ATTACK!!



I CAN GET A
SANSHOKU
THROUGH
CALLS OR A
TRIPLET
OF A BONUS
TILE!!



WITH A
DORA PON
I ALREADY
HAVE A
MANGAN!!
ALL THAT'S
LEFT IS TO
MAKE A
YAKU!









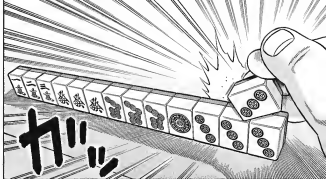


EEH... EVEN THOUGH SENPAI IS FIRST PLACE



WOW, KIRIYA-SAN HAS A 5800 POINT TENPAI ALREADY!







IN BOTH
LIFE AND
MAHJONG

HIRA-
SAN...
KIRIYA-
SAN...



ABSOLU-
TELY
NOT

YOU WILL
NEVER
BE ABLE
TO TAKE
IT BACK



LATER ON,
EVEN IF
YOUR
HAND
IMPROVES
...

ONCE YOU,
YOURSELF,
LET GO OF
THE MOST
IMPORTANT
THING
FROM YOUR
HAND...



Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation+

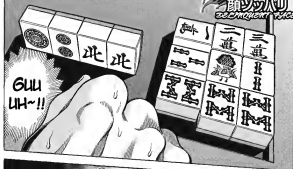
Typesetting+

Cleaning:

Einshen

Special Thanks: WhiTellon+eGeo

<http://Nonridge.blogspot.com/>





YOU THINK
THAT JUST
BY BEING A
BIT SENTI-
MENTAL YOU
SUDDENLY
TURNED INTO
THE MAIN
CHARACTER
OF A
DRAMA?

GETTING
RE-
WARDED
FOR
WHAT?



EVEN IF YOU
REGRET AND
RUN, YOU'LL
NEVER BE ABLE
TO TAKE BACK
THE TIME THAT
HAS BEEN
LOST

THE ONLY
ONES WHO GET
REWARDED ARE
THOSE WHO DON'T
LOOK BACK AND
KEEP WALKING
FORWARD!

第36章 CHAPTER 36:
後進者
DELINQUENT FACE

HUH?
ISN'T THAT
FATHER?

合病院

SHIN HOSPITAL

CAN'T I JUST
VISIT MY SON AND
SEE WHAT HE'S
DOING IN HIS
DAILY JOB WHEN
I FEEL LIKE IT?

診察室

WHAT ARE
YOU DOING
HERE TODAY?
YOU WANT TO
MAKE PLANS
WITH THE
DIRECTOR TO
PLAY GOLF?

YES, I
STUDY
EVERY
DAY

HEY...
YOU
WORKING
HARD?

SHE WROTE
THIS BEFORE
THE HOSPI-
TALIZATION

SHE HAS BEEN
SUFFERING
FROM TUBER-
CULOSIS FOR A
WHILE. BUT
THIS MORNING
SHE WAS IN A
TERRIBLE
STATE

SHIONE...
YOUR
MOTHER...

IS IN
CRITICAL
CONDITION











IT'S A LAST MOMENT,
ALL-OR-NOTHING
RICHI THAT HAS
BETTER CHANCES TO
WIN WITH THAN
WITHOUT RICHI



MAKING A RICHI
ON A SINGLE
WAIT WITH A
HAND THAT CAN
WIN WITHOUT
RICHI DOESN'T
SEEM LIKE ARINO
AT ALL



UH!!



DEPOSIT 2000

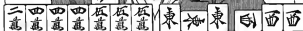
EAST-KIRIYA	25000
SOUTH-GOUNO	31000
WEST-HIRA	20000
NORTH-ARINO	22000





OF COURSE,
IT HAS TO
PASS AGAINST
ARINO, BUT...

GUH! WHY
DID IT HAVE
TO BE A
FUCKING
LIVE TILE
RIGHT NOW!



HE COULD HAVE
DRAWN A



TO A



SHAPE

I HAVE NO
DOUBT HE
WAS GOING
FOR AN OPEN
SANSHOKU
UP TO NOW,
BUT...

THE
PROBLEM
IS HIRA
WITH HIS
DORA



...



HM?

NO WAY, THAT
WOULDN'T
BEEN WAY TOO
CONVENIENT...





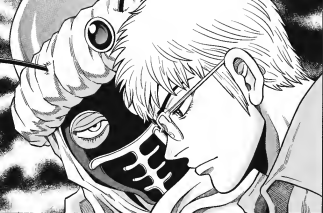
MY
TENPAI
...



THANK GOD!
NOW I DON'T
HAVE TO
WORRY ABOUT
THE 
I COULDN'T
DEAL

EVEN
BETTER,
ONCE I DEAL
THE 









I KNEW
HE
COULDN'T
POSSIBLY
WAIT FOR
[Tile]

TCH!
THIS TIME
IT'S THAT
[Tile]



SEE, IT
PASSED

WHAT A
GALLANT
TENPAI,
IF I SAY SO
MYSELF



TAKE
THIS!!

だ
だ
だ



THAT'S
DAN-
GER-
OUS!!

WAA
AAH!!







IT'S HIS
SLIGHTEST,
LAST CHANCE
FOR A
REVIVAL!!

WITH THAT
CALL THE
LAST DRAW
GOES TO
HIRA!!

NO WAY,
IS HE GOING
TO BE
REVIVED AT
A PLACE
LIKE THIS!!

NO... IT'S NOT A
SLIGHT CHANCE
AT ALL, THERE
ARE 2  LEFT
IN THE WALL!!

IT'S A
KAN

キ
ミ

I'M
SORRY,
HIRA-SAN



Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation+

Typesetting+

Cleaning:

Rinchen

NO Special Thanks to: Wh/Tellon-xGoo

<http://Nowridgs.blogspot.com/>



WHAT'S
WITH
THAT
FACE!?

GUH!



飛出可絵本
PICTURE BOOK EXPANDING TO LIFE



NO ONE
HAS
DROPPED
OUT YET,
DOCTOR



ARINO-
SAN,
MAYBE



IF THERE'S
A DIFFERENCE
BETWEEN US
THEN IT'S
DEFINITELY...

THAT'S
WRONG.
EVERYONE
IS FIGHTING
FOR THEIR LIVES

BECAUSE THE
ANT HAS TO BE
REWARDED
RATHER THAN
THE GRASS-
HOPPER

DID YOU
THINK YOU
WERE THE
ONLY ONE
GIVING IT
HIS ALL?





AND WHETHER
I'M SKILLED
OR NOT!?

IS HE PROVOKING
ME? I'M IN RICH
SO WHERE'S THE
POINT?

I'LL
BASH
HIS
HEAD
IN!!

FOR A THROWN
AWAY... AND
THEN PICKED UP
CHILD, WHAT
CHOICES
ARE THERE IN
LIFE!?

RIDICULOUS...
IF I WERE
SKILLED I
COULD LIVE
MY LIFE MORE
FREELY

2

東西線各駅停車 西船橋 18:32
総武線各駅停車 千葉 18:37

TRACK
NUMBER 2
DEPARTING
SHORTLY

THAT'S
WHY I'M
INCAPABLE!!



WHILE I'M
BEING LIKE
THIS, AT THE
SAME TIME
MOTHER IS...

IDIOT! HURRY UP
AND GET ON THE
TRAIN!! I WANTED
TO SEE HER OFF!!



HOW CAN I
MEET HER
NOW AFTER
ALL THIS
TIME!?

SHIT!



THAT DAY, I
WAS THROWN
AWAY AT THAT
SAME OCEAN

BEFORE
MOTHER'S
HOSPITAL, ON
THE SOTOBORI
LINE THERE'S
A SMALL
TOWN ON THE
BEACH...

T/A:
THE SOTOBORI
LINE IS A
RAILROAD
ALONG THE
PACIFIC



DOCTOR
ARINO!

HUH?



FROM HERE
ME AND MY
DAUGHTER
ARE GOING TO
MEET WITH
MY EX-
HUSBAND
SO WE CAN
GO EAT

I COULD
ASK YOU
THE SAME



HOW
COME
YOU'RE AT
A PLACE
LIKE THIS?

AH...
KIRIYA-
SAN...



UHM...



MUST
BE NICE
...

A MEAL
WITH
THE
WHOLE
FAMILY.
HUH...



GOING TO
GO SEE
YOUR
MOTHER?

AREN'T
YOU



YOU
SHOULD
HURRY
UP AND
GO...

I'M SORRY,
IT'S SOME-
THING I
WANTED TO
TALK ABOUT
AT THE
HOSPITAL



EH?



A MOTHER
AND CHILD
CAN
ALWAYS...

WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT? A
MOTHER AND
CHILD'S
BOND CAN'T BE
CUT THAT
EASILY!



MY MOTHER
AND I HAVE
NO RELATION
NOW, WE'RE
JUST
STRANGERS

P- PLEASE
LEAVE ME
ALONE...
YOU HAVE
NOTHING
TO DO
WITH THIS



IT'S
MY
DECISION
!!

SHUT
THE
HELL
UP!!









I, WHO HAS
NOTHING TO
DO WITH
THIS, AM
GOING TO
SEE HER

THE MOTHER
WHO HAS
NOTHING TO
DO WITH YOU
ANYMORE...



WHAT'S
GOING
ON!?

WAIT,
KIRIYA-
SAN!!



TO DO
WITH
YOU



NOTH-
ING



WHY?

WH-
...



WA-

WAIT!!



WA-
...



TRACK
NUMBER 2
DOORS
OPENING



MY WHOLE
LIFE IS BEING
DECIDED BY
OTHERS

THAT'S RIGHT...
THE UNSKILLED
HE CAN'T DECIDE
ANYTHING FOR
HIMSELF...



WITHOUT A
DREAM,
WITHOUT A
SINGLE THING
I DESIRED, I
DID NOTHING
BUT CLUNG TO
THAT DESK

IT'S NOT LIKE
I WANTED TO
BECOME A
DOCTOR. I
ONLY BECAME
ONE BECAUSE
FATHER
WISHED FOR
IT



SHE'S THE FIRST
THING I EVER
WANTED IN MY
ENTIRE LIFE!!

DO YOU
UNDER-
STAND,
HANAKO IS
THE FIRST!!

THE THING I
ALWAYS WISHED
FOR FROM THE
BOTTOM OF MY
HEART WAS...

IT MIGHT SOUND
LAME, BUT THE
FIRST TIME I
WAS PRAYING
TO GOD

**SHE'S
MY
FIRST
LOVE**

...



**A
FAMILY!!**

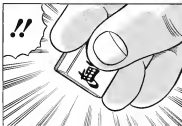


COME ON



!!

I GOT ONLY
2 DRAWS
LEFT
INCLUDING
THE LAST
DRAW!



!!





**AND MY
LAST
CHANCE!**

**MY LAST
DRAW!!**



BOTH YOUR
SANSHOKU
AND HAITEI
ARE GONE...

THERE'S
NO
CHANCES
LEFT FOR
YOU

PLEASE!



T/MI-HAITEI - PRIMO ON THE LAST TILE IN THE WALL (GROOMING UP THE REFLECTED MOON FROM THE BOTTOM OF THE SEA)

HU-
HUHU

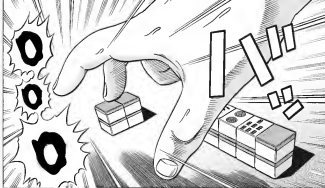
EVEN IF YOU
DRAW THE
● YOU CAN'T
WIN OFF IT,
ALL THAT'LL BE
LEFT FOR YOU
IS TO DEAL IT
INTO MY HAND

YOU HAVE NO
YAKU AND A
NAKED PAIR WAIT
ON MY WINNING

TILE ●







THAT MEANS
THERE ARE STILL

2  LEFT IN

THE WALL!! HE
HAS A 2/3
CHANCE OF
DRAWING IT!!



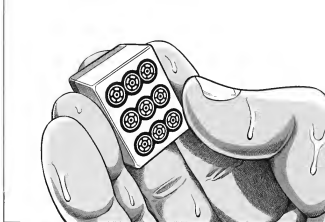
KIRIYA HAS
TANYAO!
GOUNO HAS
MANZU HONITSU!
NONE OF THEM
ARE FOLDING!!



MY
MAH-
JONG
IS...









HEY
ASSHOLE!
KEEP THAT
FUCKING
OVER-
THE-TOP
MOVES FOR
A MOVIE OR
SOMETHING!



TOO
BAD
...



HEH



WOULDN'T IT BE
CONVENIENT IF YOU
COULD MAKE IT IN
REAL LIFE
THROUGH JUST A
MOMENT OF GREAT
EFFORT LIKE THAT

OF COURSE HE
WOULDN'T DRAW IT.
SUCH A WIN WOULD
BE TOO ABSURD
EVEN FOR A
MAHJONG MANGA
OR VIDEO GAME



THE GRASS-
HOPPER
KNEELS IN
FRONT OF
THE ANT!!

THE FAIRY
TALE'S
LESSON
WILL NEVER
CHANGE!

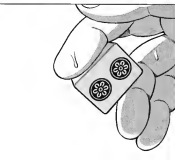


WHAT'S WRONG, LITTLE ANT? WHERE'S THAT TRIUMPHANT LOOK FROM THE PICTURE BOOK'S ENDING?





T/N: RINSHAN-WITH OFF DEAD WALL DRAW (A FLOWER BLOOMING ON A RIDGE)









Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation+

Typesetting+

Cleaning:

Rinshan

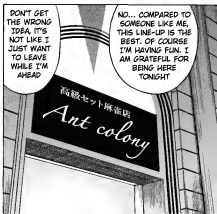
SUPER Special Thanks: WhiTellon+xDoo

<http://Nonridge.blogspot.com/>











EVEN THE
MONEY HE
BROUGHT
HIMSELF!?

EEEEEE
EEEEEE
EEEEEE
EEEEH!?

IS THIS
THE SAME
AS THAT
SASHILIMA
PROVOCATION
FROM
EARLIER?

STOP BEING
SO PRETEN-
TIOUS
ALREADY!

WHAT
DO YOU
HAVE TO
GAIN BY
DOING
THAT?

THEN
IT'S A
CERTIFI-
GATE

IF
THERE'S
SOME-
THING
TO GAIN
...

I,
MYSELF,
JUST
WANT
TO BET
ALL OF
THIS
MONEY

NO, NO.
I HAVE
NOTHING
TO GAIN
FROM
THIS

REMEM-
BER WHAT
YOU TOLD
ME?

CER-
TIFI-
GATE?

スル...

DOES YOUR
MAHJONG
CARRY
SUCH
STRENGTH?

BUT IN ORDER
TO SUPPORT A
FAMILY, YOU
HAVE TO KEEP
WINNING YOUR
GAMBLES. YOU
NEED TO BE
STRONG

I'LL GET A
CERTIFICATE
FROM ALL OF
YOU

A PROOF
OF THAT

ALWAYS
KEPT FEELING
RESPONSIBLE
FOR HIS
FAMILY THAT
HE LEFT
BEHIND IN HIS
HOMETOWN

AND HIRA
WHO THREW
AWAY HIS
HOMETOWN
FOR THE
SAKE OF HIS
DREAM...

LIVES A LIFE
WHERE HE'S
RESPONSIBLE
FOR HIS OR-
GANIZATION'S
REPUTATION
AND HIS
COMRADES

THE ELITE
PRO
GOUNO-
SAN

YOU ALREADY
CARRY THE
RESOLUTION
TO TAKE
RESPONSIBILITY
OF A SINGLE
MOTHER AND
HER CHILD

ARINO-
SAN



NO MATTER HOW
MUCH MONEY I WIN
HERE, COMPARED
TO YOU GUYS,
MY LIFE IS THE
WORST

THE ONLY
MISERABLE ONE
IS ME. I HAVE
NO RESPONSIBILITIES



HA-
YOU DIDN'T
THINK THIS
THROUGH



IT CAN'T
BE ANY
OTHER
WAY THAN
THIS

AS
MY FINAL
TEST



THAT'S
BECAUSE
...

I'M THE LAST
DEALER... EVEN
IF IT'S A DRAW
AND I'M IN
TENDRA, I'LL
STILL PAY THE
MONEY



YOU'LL LOSE...
YOU CAN'T WIN
THAT EASILY
AGAINST
PLAYERS
LIKE US

EVEN IF THE
NEXT ROUND
IS A DRAW,
YOU'RE GOING
TO GIVE
ALL OF YOUR
MONEY?



I WILL WIN,
I WILL DEFINITELY
WIN, WITH MY
ONLINE MAHJONG
CRIPPLE MAGIC
MAHJONG



I'LL BE THE
ONE PLAYING
TODAY!!

MASTER!
YOU CAN'T
PLAY IN
YOUR
CONDITION!



SO PLEASE...
IN THE END,
LET AN OLD
MAN SHOW
YOU HIS
EARNEST
MAHJONG

GOUND...
EVEN THOUGH
I'M YOUR
MASTER, I
WASN'T ABLE
TO TEACH YOU
ANYTHING

GENA
GEN

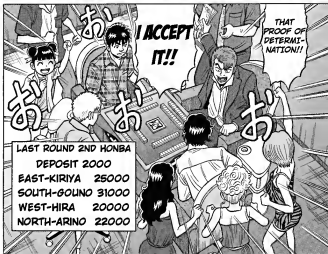


MA-
MAGIC?

IT'S BETTER
THAN THE
MAHJONG
YOU KNOW,
YOU'LL FALL
IN LOVE
WITH IT, IT'S
MAGIC
MAHJONG



TAKE A
GOOOD
LOOK
AT IT







DEALER
KIRIYA
STARTING
HAND



ザッ



EVEN NORMALLY
THEY WOULD BE
HARD OPPONENTS,
BUT NOW THAT
THEY'RE ALL IN THEIR
MOST SERIOUS
MODE, IT'LL BE
RELENTLESS



LOOKING AT THEIR
FACES I CAN TELL
EVERYONE'S
WILLPOWER IS
AT ITS HIGHEST

I'LL SHOW
YOU DADDY'S
STRENGTH!!

KOLIME!



I HAVE TO PROVE
I CAN BRING OUT
THE STRENGTH
REQUIRED TO
OVERCOME THE
SEVEREST OF
TIMES!!



THAT'S
EXACTLY WHY
I PICKED A
FIGHT AT A
TIME LIKE THIS



THAT'S
FOOLISH,
KIRIYA-
SAN



HE'LL JUST
END UP
LOSING ALL
OF THE
MONEY AND
GOING HOME

HOW
FOOLISH



BUT...



THAT'S
NOT
TRUE

SHE WILL
JUST BE
BEWILDERED
WHY A
STRANGER
LIKE YOU
WOULD
VISIT HER



ALSO, WHAT
ABOUT GOING
TO EAT
WITH YOUR
HUSBAND?

MY
MOTHER
DOESN'T
CARE
ABOUT ME



AND THE FACT
THAT HE'S
HEALTHY,
JUST LETTING
HER KNOW
WILL MEAN A
LOT

HER SON
BEING A
HARD-
WORKING
DOCTOR...

YOU BROKE
UP BECAUSE
OF HIS
GAMBLING?

MAH-
JONG?

I BET HE'LL
JUST PLAY
MAHJONG LIKE
USUAL WHEN HE
FEELS DOWN

AH-H-H-H,
IT'S FINE,
IT'S FINE!

HE DOESN'T EARN
ANYTHING, HE
DOESN'T EVEN
MOVE, HE SPENDS
EVERY DAY JUST
PLAYING SOME
ONLINE MAHJONG

IF IT WAS
GAMBLING,
THERE'D STILL
BE SOME
MANLINESS IN
HIM, EVEN
THOUGH THAT
WOULD BE
REASON
ENOUGH TO
BREAK UP

IT DIDN'T
FEEL LIKE
HE WAS
PLAYING
AROUND

HOW-
EVER

AHH... SO HE GOT
ADDICTED TO VIDEO
GAMES, A COMMON
REASON FOR
UNEMPLOYMENT

IT'S LIKE
ONE DAY
HE JUST
GOT GLUED
TO HIS
COMPUTER

ONCE HE
BECAME A
FATHER, ALL
OF A SUDDEN
HE GOT INTO
MAHJONG

HE WAS
WORKING
HARD
JUST LIKE
AN ANT

BEFORE
KOLME WAS
BORN, NO
MATTER
WHAT KIND
OF TERRIBLE
JOB, HE'D
DO IT
WITHOUT A
SINGLE
COMPLAINT

**"MAYBE I
HAVE
FINALLY
FOUND IT"
HE SAID**

**"MAYBE I
HAVE A
TALENT FOR
MAHJONG"**

JUST BY HANGING
IN THERE AND
GIVING IT YOUR ALL
YOU IMPROVE AND
MOVE FORWARD...
THIS IS SO
AMAZING...

HANAKO...
THIS MAHJONG
THING...
IT'S AWESOME

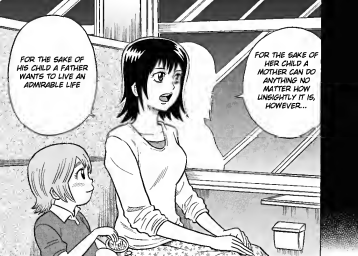
BUT,
LATELY, I
THINK I
STARTED
TO UN-
DER-
STAND

WHAT IS THIS
PERSON
TALKING
ABOUT, I
THOUGHT TO
MYSELF...

JUST A BIT...
I COULD
UNDERSTAND
A MAN'S
FEELINGS

ONCE WE
BROKE UP AND
I WAS A
SINGLE
MOTHER, I
SUDDENLY
HAD TO DO A
FATHER'S
TASKS AS
WELL AS A
MOTHER'S





FOR THE SAKE OF
HIS CHILD A FATHER
WANTS TO LIVE AN
ADMIRABLE LIFE

FOR THE SAKE OF
HER CHILD A
MOTHER CAN DO
ANYTHING NO
MATTER HOW
UNSIGHTLY IT IS,
HOWEVER...



AND... A
MOTHER
DOESN'T
CARE HOW
UNSIGHTLY...
SHE IS

I...
FINALLY
GET IT



BUT WHY IN
MAHJONG OF ALL
THINGS, I
JUST CAN'T
UNDERSTAND

UNDOUBTEDLY, A
MOTHER WON'T
CARE HOW MUCH
SHE IS DESPISED,
FOR HER THE
BIGGEST CONCERN
WILL ALWAYS BE
HER CHILD'S
HAPPINESS



THAT'S WHY, I
DON'T KNOW
WHAT HAPPENED
BETWEEN YOU
AND YOUR
MOTHER IN THE
PAST, BUT...



BUT YOU
HAVE MADE
ONE GRAVE
MISTAKE



I UNDER-
STAND HOW
YOU FEEL,
AND I
APPROVE OF
BOTH YOUR
MAHJONG
AND REAL
STRENGTH



YOU'RE IN
THE WORST
FURITEN!!
EVEN IF YOU
REACH OUT TO
THE POND,
THEY WON'T
COME BACK A
SECOND TIME
TO YOUR
HAND!!



YOU LET
HANAKO... AND
KOUME OUT OF
YOUR HAND,
THE MOST
WONDERFUL
TILES!!

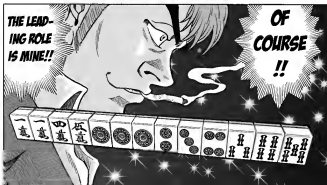
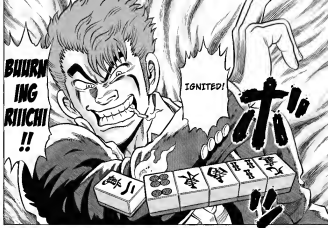
T/N: FURITEN- YOU CANT WIN OFF A TILE YOU ALREADY DISCARDED, UNLESS IT'S BY TENDO

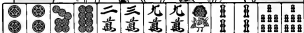
**I WON'T HAND
THEM OVER!! I'M
THE ONE THAT'S
GOING TO WIN!!**



THOSE TWO ARE
THE MOST
IMPORTANT TILES
THAT FILL UP THE
HOLE INSIDE MY
HEART!!









HEY,
THAT
TILE



GOU-
NO'S
USUAL
LUCK



WHY DID
YOU BET
ALL OF
YOUR
MONEY,
KIRI-
YAAA---
SAAN---!!

HE CAN'T
KEEP UP
LIKE THIS
AT ALL!



CHII!!

IT'S AN
IRON
CALL!!



THE TRUE
SHOWDOWN
STARTS FROM
HERE!!

NOW LET ME
SHOW YOU MY
MAD CALLING
STYLE!!

Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation:

Typesetting:

Rinsho

Cleaning: xGeo

Special Thanks: WhiTellen

<http://Nonridge.blogspot.com/>



17 H: IRON CALL • TEISUNARI (TEISUNARI NO KIRINJI)



TIME FOR
CALLING
MADNESS!!



YOU
BETTER
NOT
INHERIT
THIS
TRAIT

KOLME

I BET MY
WHOLE LIFE ON
THIS ONE FIGHT,
YET I CAN'T
HELP MYSELF
FROM GETTING
EXCITED AND
CALLING AT A
TIME LIKE
THIS!!

HAHA-
I'M
HOPELESS

I TOOK
AFTER
MOMMY SO
I'LL BE
ALRIGHT ♡

DON'T WORRY,
JUST GOOO--
YOU USELESS,
USELESS
DADDY!!

YEAH!!

第39話

CHAPTER 39
GENIUS OF PLAY

ARE ALL
ONLINE
PLAYERS
INSANE LIKE
THIS?

GIVING UP
600,000 YEN
IF HE CAN'T
WIN THIS ONE
ROUND,
WHAT....

LIWA
AA
AH!

YOU'RE
NOT
THINKING
ABOUT
RUNNING
AWAY WITH
IT BY ANY
CHANCE,
ARE YOU?

HEY, HEY,
YOUR
HANDS
ARE
SHAKING,
TSUNA-
YAMA

YOU
BETTER
WATCH
OVER IT

YOU'RE
HOLDING
THE CUB OF
A TIGER

LAST ROUND 2ND HONBA

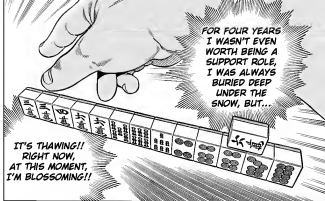
DEPOSIT	3000
EAST-KIRIYA	25000
SOUTH-GOUNO	30000
WEST-HIRA	20000
NORTH-ARINO	22000

T/R: IN
JAPANESE,
TIGER CUB IS
USED TO
EXPRESS
SOMETHING IS
PRECIOUS, A
TREASURE,
AS IT IS SAID
THAT
TIGERS
TREASURE
THEIR FOES









FOR FOUR YEARS
I WASN'T EVEN
WORTH BEING A
SUPPORT ROLE,
I WAS ALWAYS
BURIED DEEP
UNDER THE
SNOW, BUT...

IT'S THAWING!!
RIGHT NOW,
AT THIS MOMENT,
I'M BLOSSOMING!!



!! BLOOMING
RINICHI!!





I DON'T GET IT...
THIS LAST ROUND IS
A ONE-ON-ONE FIGHT
BETWEEN ME AND
KIRIYA, WE'RE THE
ONES BETTING OUR
LIVES AND OUR PRIDE

THE PESKY
PEOPLE I DON'T
KNOW AROUND
US STARTED
MAKING
EXCESSIVE
MOVEMENTS
AGAIN...

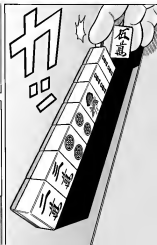


THE ONES
WHO WILL
CONCLUDE
THIS IS US
TWO!!



BUT WHAT
ARE YOU
GONNA DO
AFTER
THIS?

THE  IS
A SAFE
TILE
AGAINST
HIRA-SAN







IF HE
DEALS
THE
OR
HE'LL BE
ONE
TILE AWAY
FROM
TENPAI



EH...

HIM HAVING
TO WIN THIS
ROUND MEANS
HE HAS TO PUSH



BUT HIRA-
SAN'S RICH
TILE IS THE
... SO
DEALING THE
WILL BE
HARD...











IT'S THE
34TH ANNUAL
MANJONG
IRON
STRENGTH
COMPETITION
FINALS!!

第39回
**麻雀鉄強位
決勝戦**

AND
IT'S
ABOUT
TO
BEGIN

IT WOULD
SURELY BE NICE
FOR THE NEW
BOARD
CHAIRMAN IF HE
COULD
DECORATE
HIMSELF WITH
THE OVERALL
VICTORY!!



IF IT WAS A
POPULARITY CONTEST
WITHIN THE
ORGANIZATION, THIS
PERSON WOULD WIN
FOR SURE!!
IT'S THE NEW BOARD
CHAIRMAN, HIYO
TORINOSUKE PRO!!

IF IT'S A
FIXED GAME,
HE MIGHT
HAVE A
BETTER
CHANCE
AGAINST
THEM THAN
ME



BECAUSE,
MASTER
SAID IT

WE RECEIVED A
NOTICE THAT HE
COULDN'T PLAY
TONIGHT DUE TO HIS
TERMINALLY ILL
FATHER BEING IN
CRITICAL CONDITION.
HIS MASTER,
MATSURADA
MANJIROU PRO, WILL
BE SUBSTITUTING
FOR HIM

WE WERE HOPING
TO SEE THE DEBUT
OF THE YOUNG
PRO GOUNO
TAKESHI,
HOWEVER...

THEY DON'T
STAND A
CHANCE
AGAINST
PAPA WITH
JUST THAT



HAA?





A GENIUS
OF PLAY

PAPA
MIGHT BE
OLD, BUT
HE'S
MAJIN



EH?



SOMEONE
MEEK?

LIV

DOES THAT
FACE LOOK TO
YOU LIKE THE
FACE OF...



MA-
MASTER---!!



YOU
SHOULDN'T
BELIEVE A
GAMBLER
THAT
EASILY







ONCE I
DRAW MY
WINNING
TILE I
DON'T
WANT
TO SEE
YOU
CRYING!

HAHA-
YOU
REALLY
ARE AN
INTER-
ESTING
GUY!



I HAVE
NEVER
SEEN
WORSE,
MORE
DANGEROUS
4 TILES
THAN THIS!!

WAIT,
HAS KIRIYA-
SAN GONE
MAD!?
THIS IS
CRAZY!!



I'M JUST
STARTING
BEING
STUPID!!
IF I DON'T
THEN
TOMORROW
WILL NEVER
COME!!

HEY,
IS DADDY
BEING
STUPID!?

Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation:

Typesetting:

Rinshan

Cleaning:

Whitellon

Special Thanks: xtea

<http://NonRidge.blogspot.com/>



T/N: NARUKO'S NAME
MEANS: FLOWER-CHILD



CHAPTER 10
TEN-NO-KI
SIX THREE YOUNGS



WATCH ME
TO THE
VERY END!!

KOLME!!







PEOPLE
GATHERED
AROUND
YOUR BACK,
THAT'S
BECAUSE
IN YOUR
MAH JONG...

YO
KIRYA-SAN...
DON'T YOU
HAVE SOME
RESPONS-
IBILITIES
AFTER ALL...



32-34 PTH
ANNUAL
MAH JONG
TROP
STRENGTH
COMPETITION
FINALS

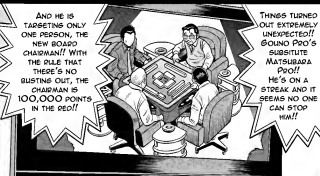
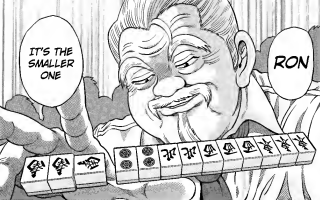
第39回
麻雀鉄強位
決勝戦

THERE ARE
FLOWERS!!



CA-
CAN
ANYONE
STOP
HIM---!?

UWAAAAA!!
I CAN'T
BELIEVE
WHAT'S
HAPPENING!!







WHAT THAT
MEANS IS THAT
UNLESS YOU'RE
A PSYCHIC,
YOU CAN'T READ,
SENSE OR USE
THE FLOW

IT JUST SO
HAPPENED THAT A
CERTAIN MAJIN
DECIDED TO LIVE BY
MAHJONG.
PAPA WOULD CALL
IT "READING THE
FLOW"

GEH
GEH



JUST,
WHEN PAPA
SAW YOUR
MAHJONG,
HE SAID THIS

THAT
MIGHT
BE TRUE



IF IT'S
TRUE
THAN HIS
ORDINARY
PEOPLE
CAN'T WIN
AGAINST
THEM!

THA-
THAT'S
ABSDUR!



ギン...



"ONCE HE GETS
CHARMED BY
THOSE FLOWERS,
WE ALL WILL
BECOME POWER-
LESS AGAINST
HIM"

"TO ME SOUND
CARRIES
FLOWERS THAT
HE HASN'T LET
BLOOM YET"



MATSUBARA...
YOU UNDERSTAND,
DON'T YOU? IF YOU
KEEP DOING THIS TO
ME, WHAT'S GOING
TO HAPPEN AFTER
THIS...



THAT BRAT IS
ALSO GUILTY OF
THIS! YOU TWO
WILL BE BOTH
ERASED FROM
THE BUSINESS
WORLD;
I PROMISE YOU'RE
GOING TO REGRET
THIS

WE OFFERED
GOUNG THE ROAD TO
SUCCESS IF HE LET ME
WIN HERE, YOU'RE
RUINING IT ALL



I STILL HAD
ENOUGH
STRENGTH
TO TAKE
100,000
FROM YOU
EVEN
THOUGH I
EXPECTED
MORE

EVEN IF YOU
LOST WITH
-50,000
POINTS, THE
ORGANIZATION
WOULD FEEL
ASHAMED AND
GET RID OF YOU



YOU'RE
ALSO
GOING TO
REGRET IT



WOULD MY
PUPIL PAR-
TICIPATE IN
SOMETHING
LIKE POOK
A GAME...

GEH...
AND...



EVEN THOUGH
HE WAS JUST
AN ORDINARY
PERSON THAT
COULDN'T READ
THE FLOW, HE
KEPT ON
PLAYING WHILE
SWEAT WAS
DROPPING
AND HIS
NOSE KEPT
RUNNING

BEING A
RUNNWAY
YOUNGSTER
THAT NEVER
EVEN KNEW
HIS PARENTS,
THERE WAS
NOTHING BUT
MAHJONG FOR HIM







THE FIRST
ONE TO
EVER
PRAISE ME
WAS
MASTER

IF I THINK
ABOUT IT, THE
FIRST ONE IN
MY LIFE TO
GRUMBLE
ABOUT ME
WAS ARINO...



CHASING AFTER
THAT COLOSSAL
SUNFLOWER
THAT WAS INSIDE
MASTER'S HEART,
THAT'S WHAT
SUPPORTS ME

I WAS HATED
BY EVERYONE.
YET HE KNEW THAT
EVEN INSIDE ME
THERE COULD
BLOOM SOME KIND
OF FLOWER

**THE
FLOWERS THAT
SUPPORT IT,
WHAT KIND OF
FLOWERS
ARE THEY?**

**YO KIRIYA...
HOW IS YOUR
MAHLONG
COLORED**





IT'S GOING TO
END WITHOUT
A PROPER
CONCLUSION
LIKE THIS!



IS-
IS IT
COMING!?

THE
ANT KING'S
RICH!!?



BUT WHY
DOES HE
FEEL SO
DIFFERENT
COMPARED
TO EARLIER!?





THIS WAY,
THERE'S NOT
MUCH TIME
LEFT!

ARE YOU
RELATIVES
OF MRS.
HAMANA?



SEIEN
HOSPITAL



YOU'RE
NOT
GOING TO
SEE
HER?



IT'S
NOS-
TAL-
GIC...

HAMANA...
MY
MOTHER'S
MAIDEN
NAME



I'LL BE
OUTSIDE
TAKING
IN THE
SALTY
SEA
BREEZE

SHIHO
HEAVY
BREATHING
THROUGH A
MASK



SHIONE...





THIS
CHILD IS
KOUNE



MY NAME
IS HANAKO

DEAR
MOTHER,
NICE TO
MEET YOU



WE
ARE...

I'M VERY
SORRY
WE DIDN'T
HAVE THE
OPPORTUNITY
TO INTRODUCE
OURSELVES
EARLIER





ARNO
SHONE'S...

WIFE AND
DAUGHTER



THERE WAS AN
EMERGENCY AT
WORK AND SHONE
REGRETS IT VERY
MUCH THAT HE
COULDN'T BE HERE,
TOGETHER WITH
US, TONIGHT



SHONE... HE'S A
DOCTOR AND HE
WORKS HARD EVERY
DAY. EVERYONE IN
THE FAMILY IS VERY
HAPPY



GRANNY
ARE
YOU SICK?
DOES IT
HURT?







MOMMY IS
COMING TOO!!

AAL-
RIGHT!



THE
WATER
IS COLD,
IT FEELS
GOOD!!

HEY
HEY
MOMMY
!!



THE SAME
PLACE AS
THAT DAY

HAHA...
IT'S
STRANGE

THE SAME
OCEAN,
YET...



IT'S SO
PRETTY
I COULD
CRY



THE TWO MOST
BEAUTIFUL
FLOWERS IN
THIS WORLD...





**IT'S A
RIICHI
!!**

**YOU'LL LET ME
PICK THEM,
KIRIYA RINJI!!**

**THOSE
FLOWERS ARE
MY LIFE'S
EVERYTHING!!**



**THE
3RD
RIICHI!!**

**HERE
IT IS!!**





A row of 15 dominoes is shown, each with a different combination of pips and Chinese characters. From left to right, the dominoes are: (1) one pip on the left, '一' on the right; (2) one pip on the left, '一' on the right; (3) four pips on the left, '四' on the right; (4) five pips on the left, '五' on the right; (5) six pips on the left, '六' on the right; (6) seven pips on the left, '七' on the right; (7) eight pips on the left, '八' on the right; (8) nine pips on the left, '九' on the right; (9) ten pips on the left, '十' on the right; (10) eleven pips on the left, '十一' on the right; (11) twelve pips on the left, '十二' on the right; (12) thirteen pips on the left, '十三' on the right; (13) fourteen pips on the left, '十四' on the right; (14) fifteen pips on the left, '十五' on the right; (15) sixteen pips on the left, '十六' on the right.

AND
ARINO-
SAN

一萬 三萬 七萬 八萬 九萬 四萬 五萬 六萬 此 此 此



Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation:

Typesetting:

Rinshan

Cleaning:

Whitellon

Special Thanks: xtea

<http://lionridge.blogspot.com/>





T/N:
KOUME
MEANS:
SMALL
FLUM

小さな梅の花
A SMALL CHERRY BLOSSOM



MY WIN
IS GOING
TO SETTLE
THIS!!

YOU'RE
COR-
NERED!!



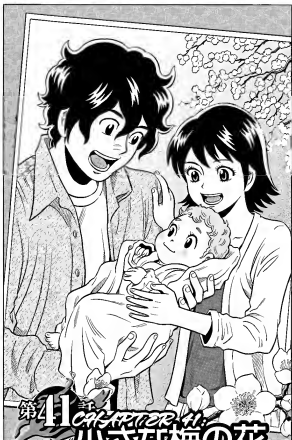
KIRIYA
RINJI!!

THE CLIMAX!
NOW, SHOW ME
THE FLOWERS
THAT YOU
CARRY!!



IT'S
USELESS,
KIRIYA!!

THIS TIME
YOU LOSE,
BASTARD!!



第41話 CAPTIVE 41:
小さな梅の花
A SMALL PLUM BLOSSOM

**GUUN
AAAAA**

**5
YEARS
AGO**

中西産婦人科

SUN. MID-WEST MATERNITY AND GYNECOLOGY DEPARTMENT

IS THE
BABY
BORN...
!?

WH

HANAKO
!

YOU CAN
HOLD HER
IN YOUR
ARMS

WAS
WORK
TIRING

LOOK,
LOOK,
IT'S
DADDY

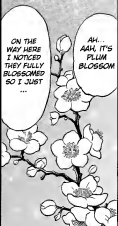
KIRIYA RINJI
(25 YEARS OLD)





LET'S
DECORATE
YOUR WIFE'S
ROOM
WITH IT

OH MY, THEY
SMELL SO
NICE ♡ EVEN
THOUGH IT'S
STILL COLD,
IT'S PLUM
SEASON



ON THE
WAY HERE
I NOTICED
THEY FULLY
BLOSSOMED
SO I JUST
...

AH...
AAH, IT'S
PLUM
BLOSSOM



IT'S SAID A MAN
ONLY REALIZES
HE'S A FATHER
THE DAY HE CAN
FEEL THE CHILD'S
WEIGHT

BECAUSE
A MAN DOESN'T
GO
THROUGH THE PAINS
OF CHILD-
BIRTH



HE- HEHE,
SHE'S SO
LIGHT



HM?



HANAKO
...

AND SO
SOFT,
I STILL
CAN'T TELL
IF SHE'S
REAL



SAME
GOES
TO
YOU



GODDAMNIT,
SHE'S SO
CUTE... IT'S
LIKE I'M
DREAMING,
I NEVER
THOUGHT THIS
DAY WOULD
COME

THANK YOU...
FOR GIVING
BIRTH TO THE
CHILD OF
THIS NOBODY



I WOULD
ALWAYS
MUTTER
THE SAME
WORDS, TO
COMFORT
MYSELF

I... EVERY YEAR,
IN WINTER, WHEN
I WOULD SEE
PLUM TREES
BLOSSOMING



RINJI
...

BUT, AT SOME
POINT WINTER
HAS TO END.
IF YOU WAIT,
SPRING WILL
COME FOR
SURE, I THOUGHT



UP TO NOW, I
WAS ALWAYS
WORTHLESS...
I HAVEN'T LET
YOU KNOW
ANYTHING
OTHER THAN
A SHITTY LIFE



"WHEN WINTER
COMES, SPRING
IS NOT FAR"...



HOW-
EVER



DO YOU
PLAN ON
GOING
STRAIGHT
FORWARD
BY FORCE?!

IT'S TRUE
THAT HE HAS
TO WIN THIS
ROUND AT
ALL COSTS,
BUT...



HE
DEALT THIS
DANGEROUS



AGAINST 3
RICHIS
SO FAST!!



HIRA-SAN
WAITS ON A



WITH SOME
LUCK HE
WON'T DRAW
DANGEROUS
TILES AND
SOMEHOW
STRUGGLE
TOWARDS A
TENPAI

3 OUT OF THE 4
TILES HE HAS
ARE THEIR
WINNING TILES

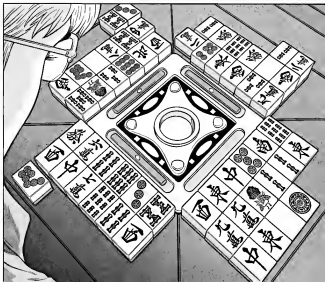


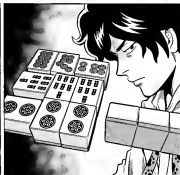
ARINO-
SAN ON A



!!



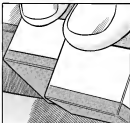






IF KIRIYA IS
IN TENPAI,
THIS ONE
WILL BE
DANGEROUS









IT'S A
STEEL
CALL!!



二萬



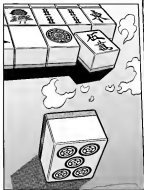
HA!

THAT'S AN
IRON CALL
WITHIN AN
IRON CALL!!





T/W:
THE WAY
KOSAME SAYS
IT COULD
ALSO MEAN
"BIG/FULL
MOON"





OR
EVEN...

A
GAMBLER'S
INTUITION!?



ANYONE
IN ONLINE
MAHJONG
WHO IS
FEELING
THAT HE'S
ABOUT TO
DIE WOULD
HOLD ONTO
THIS ONE

THERE'S NO
SUCH THING
AS INTUITION
OR PSYCHIC
ABILITIES.
THIS IS ALL
REASON

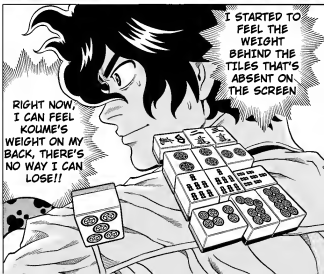


JUST BY
WHAT
REASON
CAN HE
DO THIS!?

HE ONLY
POSTPONED
DEALING IN
FOR 1 TURN
AND IS ON A
SINGLE



FURITEN
WAIT!?



RIGHT NOW,
I CAN FEEL
KOLME'S
WEIGHT ON MY
BACK, THERE'S
NO WAY I CAN
LOSE!!

I STARTED TO
FEEL THE
WEIGHT
BEHIND THE
TILES THAT'S
ABSENT ON
THE SCREEN

Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translation:

Typesetting:

Rinshan

Cleaning:

Whitellon

Special Thanks: xtea

<http://NonRidge.blogspot.com/>



SIGN: TOKYO CENTRAL GENERAL HOSPITAL





DOCTOR
ARINO...



THEY'RE
FLOWERS
THAT BLOOM
ON THE
BEACH

ALSO
KNOWN AS
SEA-
LAVENDER



HOW WAS IT?
YOUR FREE
WEEK WITH
KOLME-CHAN?

FROM
TODAY IT'S
HOSPITALI-
ZATION
AGAIN, ISN'T IT



HOW
ABOUT IT?
GET ON MY
BACK ♡

DON'T
WORRY,
RIDING ON
DADDY'S
BACK MAKES
EVERYTHING
BETTER



KOLME
IS GOING
TO FEEL
LONELY
AGAIN FOR
A WHILE

I KEPT
HUGGING
HER LIKE
THIS EVERY
DAY



BUT...
I WAS
SERIOUS



CUT IT
OUT OR
I'LL
GET MAD

THERE
YOU GO
TEASING
THIS OLD
LADY
AGAIN!



KIRIYA RINJI
AND I HAD A
SHOWDOWN FOR
THE RIGHT OF
PROTECTING
YOU TWO

BECAUSE LAST
WEEK, WHEN YOU
AND KOUNE WERE
SLEEPING IN
THE HOSPITAL
TOGETHER...

高級セブチ劇場
Ant colony





THE EXTREMELY DANGEROUS



PASSED

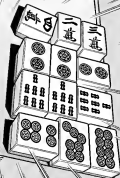
AGAINST THOSE 3 RICHES!!



AMAZING!!
A FURITEN



SINGLE WAIT
TENPAI!!



USUALLY
WHEN YOU
WOULD CALL
A HERE

HOWEVER,
WHY DID YOU DECIDE
ON THE KIRIYA-
SAN? IT'S TRUE YOU
EVADED DEALING IN
FOR ONE TURN,
BUT...



ANYONE
WOULD KEEP
THE
SINCE IT'S
MORE LIKELY
TO BE THEIR
WINNING TILE





OR EVEN
MAGIC!?

WAS IT
INTUITION!?
PSYCHIC
ABILITIES!?



WOULDN'T
CHOOSING TO
DEAL THE 
HERE BE THE
SAFEST,
ISN'T THAT
WHAT YOU'D
CALL DIGITAL!?

THE 
ALREADY
PASSED
AGAINST 2
OUT OF
THOSE 3!!



DO YOU PLAN
ON GOING
AGAINST THE
FAIRY-TALE'S
MORAL!?

JUST
HOW MUCH
ARE YOU
GOING TO
STRUGGLE,
GRASS-
HOPPER!!



GLUH!



EVEN IF I'M
IN FLURTEM, I'LL
TAKE THIS WAIT!
OF COURSE
I WOULDN'T PASS ON
THE , THAT'S AN
IRON CALL

FIRST, THE 
ABSOLUTELY NO ONE
WOULD DARE TO
DEAL THE  GLUH!
HERE



I HAVEN'T
PLAYED BY
INSTINCT
EVEN ONCE
YET

NO, THIS IS 100%
DIGITAL...
I JUST DEALT
THE SAFER TILE



OVER HERE IT'S
A TWO-SIDED
PREEMPTIVE
RICH! SINCE
I AM FIRST
PLACE!

HE- HEHEHE
HE'S MAKING ME
SMILE, WHAT AN
AMAZING
BASTARD!



THAT'S RIGHT...
GOUNG PRO DID
A FOOLISH,
PANICKED RICH!
WITHOUT PAYING
ATTENTION TO
THE CIRCUM-
STANCES

AND...



HMPH,
IT HAS TO BE
MY VICTORY!!
DAMNIT ALL
TO HELL!!



DRAW
IT!!



SO A DOUBLE
PAIR WAIT IS
IMPOSSIBLE, IT
COULD ONLY BE
A  CLOSED
WAIT!

HIRA'S
RICH! TILE
WAS THE
...





IT'S JUST
A DIGITAL
JUDGEMENT
WELL FORGED
THROUGH
ONLINE
MAHJONG!!

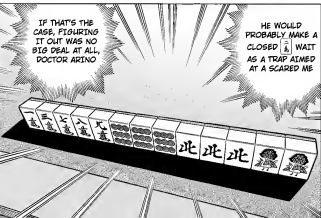


THE  WAS
DEFINITELY
WAY MORE
DANGEROUS
THAN THE
 !!



THE ONE WHO
WANTED TO SEE
ME YIELD AND
SUBMIT THE MOST
WAS THE GREAT
ANT KING

LET'S SAY
MY READS
WEREN'T
COMPLETELY
DIGITAL



IF THAT'S THE
CASE, FIGURING
IT OUT WAS NO
BIG DEAL AT ALL,
DOCTOR ARINO

HE WOULD
PROBABLY MAKE A
CLOSED  WAIT
AS A TRAP AIMED
AT A SCARED ME

THERE'S A
GOOD CHANCE
IT'S KIRIYA'S
WINNING TILE!!
ANYTHING BUT
THAT!!

DRAWING
THIS TILE
HERE!?



I CAN..
NOT HAND
THEM..
OVER!!





NO ONE
IS WINNING
OR
DEALING IN
...



BUT, BEING
A PRO THIS
LONG, I
ONLY KNOW
ONE THING
FOR SURE



HOWEVER,
I NEVER SAW
THE FLOW
EVEN ONCE...
ME TALKING
ABOUT IT WAS
JUST ME
TRYING TO BE
LIKE MASTER



EVEN THE GOD
OF MAHJONG...
NO, EVEN
MASTER MAJIN
WOULDN'T
KNOW WHO'S
GOING TO WIN



WITHOUT
A DOUBT,
EVERYONE
WILL BE
CONTENT WITH
THE RESULTS
OF THE
SHOWDOWN

WHEN 4 PEOPLE
PLAY AGAINST
EACH OTHER,
BRING OUT ALL
OF THEIR
STRENGTH AND
PLAY THEIR
BEST MAHJONG



I CAN NOT
LOSE TO A
GRASS-
HOPPER!!

I WILL
NEVER
ACCEPT
IT!!



.....
!!



STOP
FUCKING
AROUND!!



KOUME

!!

HANA-KO!!



IF HE
CAN'T
DRAW IT
NOW HE
LOSES!!

KIRIYA'S
LAST
DRAW!!



PLEASE!!
I BEG YOU!!

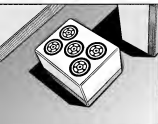




THE TILE I
ONCE LET
OUT OF MY
HAND...



IF I'M WORTH
ANYTHING IN
THIS WORLD,
COME BA.....!!







EVEN IF HE LOST
THAT DAY, HE'D
CRAWL BACK
UP WITHOUT
GIVING UP

I'M SURE
KIRYA-
SAN IS
THE SAME



FROM HERE
ON I ALSO
WON'T GIVE
UP ON YOU,
HANAKO-
SAN

THE STATIC
FLOWERS
CARRY THE
MEANING
"EVERLAST-
ING SPIRIT"



WHAT'S
THE CON-
CLUSION?

...AND
SO



...SOME-
THING LIKE
THAT

THERE WAS
NO ANT OR
GRASS-
HOPPER...

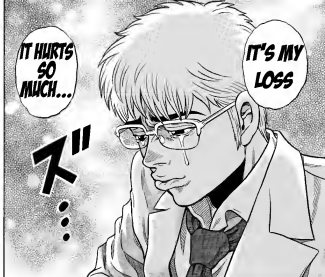


...I LOST



WELL,
HOW
SHOULD I
SAY IT

HAHA...
THE CON-
CLUSION







TODAY I
WILL
EARN
SOME
MONEY AS
WELL!!
LET'S
GOOOOOO
OOOO!!



IT'S THE
SAME WITH
DADDY'S
MAHJONG
!!



ALRIGHT!!
GIVE IT YOUR
BEST, DADDY!!

Yeah!!

鉄馬きの
麒麟児
キリンジ

第4卷

完

鉄鳴きの麒麟児 4【電子版】

著 者：塚脇永久

圖牌監修：渋谷難破

発行所：竹書房

発行日：2014年11月1日

©NAGAHISA TSUKAWAKI , NANBA SHIBUKAWA / TAKESHOBO 2014

Tetsunaki no Kirinji

~~~~~ LION'S RIDGE ~~~~~  
Translation-  
Typesetting-  
Illustration-  
Cleaning-  
Written-  
Special Thanks: xGeo  
<http://lionridge.blogspot.com/>